

四川省教育厅重点科研项目

English Language  
Testing Studies

英语语言  
测试研究

周 胜 编著



四川大学出版社

四川省教育厅重点科研项目

# 英语语言测试研究

耘晕蕴谔匀 蕴粤晕皓粤颀耘耘耘耘耘 耘耘耘耘耘 耘耘耘耘耘

周 胜 编著

四川大学出版社

二〇〇〇年·成都

## 写在前面的话

二十世纪五十年代，在广州读书时，有一对美国夫妇给我们上课，其中一位叫 葛恩·葛朗威 给我们讲授了语言测试课。打那时起，我就对语言测试感兴趣。在毕业离开华南理工大学前，我同我的导师郭杰克教授谈及我的一些想法，其中包括我将要做出的努力，即拟在语言测试这个领域做一番探讨。他对此给予了肯定和鼓励。不仅如此，他在我毕业后一直关心我的学习，不时在电话里给我帮助和指导，相信他一定会一如既往地帮助、关心、指导我将来的学习。为此，我甚为感激。在广州读书时，我曾写信给我工作单位的领导潘明元主任，谈起了语言测试的重要性和学习语言测试的必要性，并表示回校后讲授这门课程。他在回信中肯定了我的要求，并欢迎我为学生讲授，所以，一九五二年我回校后的第一学期就尝试性地讲授了语言测试。当时，我手里有关语言测试的材料很少，只有两三本书。我在广州读书时，葛恩·葛朗威在讲授这门课时既当“小人”又当“君子”，（而我们则只能做“小人”。）也就是说，她在讲授（当“君子”，动嘴讲解）时也把重点写在黑板上（当“小人”，动手写下讲授提纲），我们把她所讲的全部内容记下来（当“小人”，动手记笔记）。于是，在以后的授课中我都认真地按照她的讲授内容和手边仅有的书籍备完了我当时认为应该并且可能讲完的所有内容。

## 2 英语语言测试研究

其实，现在看来当时所涉及的内容，由于水平和条件所限，少而不透彻。不过，我总算跨出了第一步，虽然这一步很辛苦。在我的第一次教学中，我发现：第一，学生很认真，他们除了认真听讲外，还跟我在课内课外讨论，因为他们觉得这门课对一个将来的老师是很有用的。第二，当我给他们上第一次课并告诉他们课程名称时，他们好像有些不明白，比如什么是测试，测试跟考试有什么区别。我们平时用得最多的三个术语是考试、考查和测验，几乎没人使用测试，并且在以后的学习中他们也显示出迷惑，特别当学完具体的试题编写技巧和注意事项后，他们觉得：(员) 试题的编写还有这么多的讲究；(圆) 编写一份试题还这么不容易；(猿) 似乎编写一份试卷是不可能的事。尽管他们有这些认识，但我还是发现这门课帮助他们澄清了以前的模糊认识，并学会了一些试题编写技巧。总之，我的第一次语言测试教学还是成功的，值得回忆。当然，我得感谢我的学生。打那以后，我几乎为每一届英语专业的学生讲授语言测试，收获自然不少。1985年，原四川省（包括现在的重庆）的高校大学外语教学研讨会在重庆大学召开教学年会，其中一项内容就是论文交流。我在会上宣读了题为《测试项目编写之禁忌及对策》，得到了大会的肯定，并被收入《四川省大学外语教学研究论文集》（第二集）。这是我的第一篇关于语言测试的论文，是我一年多教学和学习的结果。它的发表对我鼓励很大。当然，这得感谢编辑论文集的专家评委。1986年我得到四川省教育委员会公派留学的机会，到美国印第安那纳州的戈申学院做访问学者。在这一年的时间里，我将大部分时间用于研读语言测试方面的书籍，从中获得很多知识。在结束访问时，美国教授让我们（我和四川省的另外两位高校教师一同在戈申学习）做一个 ~~学术报告或演讲~~ 也就是，每人写一篇论文。当时，我们都觉得有些困难。困难的原因是我们以前在国内没有或基本没有写论文，并且，我们不知道到底该写些什么。我们在国外有锻炼身体的习惯，每天吃完晚饭后都要到学校体育俱乐部进行体育活动。这天晚上，我跟川师大的邓洪老师（现在川大的华西医学院任教）去打乒乓球。路上，我突然想到我们每次考试都很紧张，于是设想能否探讨一下测试与紧张的关系。我告诉邓



写书。在申报选题和书稿写作过程中，我得到了四川师范学院主管科研的副院长苏智先教授和科研处的两任领导及同事的指导和帮助。在我的教学中，得到了所教过的所有学生的帮助，他们宽容了我教学中的不足、失败，肯定教学的成功。这对一名老师来说是值得回味的。最后，我要特别提到的是我的妻子兼科研合作人傅继华副教授和我的儿子周鏊宇。为了让我教好这门课和做科研，我的妻子给了我默默的支持。我的儿子虽不大，他的某些话语，如“我老爸又在写文章”“我老爸又写完了一章”等，给我的鼓励也很大。这一路上，我要感谢的人很多，除了感谢我在文章里提到的所有领导、老师、朋友、同事、同学和家人，也要感谢我没有提到的领导、老师、朋友、同事、同学。你们的帮助使我成长进步，你们的关心督促我进行教学科研，你们的爱让我有了勇气完成这一科研项目。谢谢你们！

最后要感谢四川大学石坚博士，他在百忙之中为书稿做序。也要感谢出版社的领导和编辑，特别要感谢张晶女士，她的努力和热心使书稿得以顺利出版。

周 胜

作为一名教师，出题考学生是每一学期必做的事。有时是几个同任一门课的教师共同出题，共同评改试卷，有时则是各自命题，就所教的内容进行考试。命题测试是教师工作的一个重要环节，也是教学的一个重要环节。随着近二十年来教育的发展，外语学习比以往任何时候都更加受到国家、社会、学生和家长的重视。从小学直至研究生学习，外语都成了必修课，随之而来的各种海内外考试也越来越受到重视。从剑桥少儿英语考试、托福、GRE、雅思等海外考试到高考外语、大学英语四、六级考试、考研外语测试等各种升学、教学考试，几乎都成了教学界不可避免的话题。

每当提到教改，大家都会不约而同地想到测试命题和测试方法的改革。在讨论大学英语教学改革的问题时，就有不少人提到大学英语四、六级考试，认为测试在大学英语教学中站了主导地位，是一根无形的指挥棒。但是，遗憾的是不少教师对英语语言的测试并不十分了解，也没有花功夫去学习、了解和掌握测试方面的知识和理论。其实，测试本身是一门科学，一门学问。设计考卷和命题是一项十分严肃的工作，既然考试是教学工作的一部分，研究测试理论就应该是每个教师的分内工作。一份设计得好的试卷可以大大地促进教学，总结教学过程中存在的问题和薄弱环节，指导教学，提高

## 2 英语语言测试研究

效率。由此可见，作为一名英语语言教师具备必要的语言测试知识，掌握基本的测试理论，是十分重要的。

近年来测试及测试理论越来越受到重视，我们的一些专家学者在这方面做了一些十分有益的工作，撰写或译介了测试理论专著。有的出版社也原版引进了这方面的学术专著，让语言教师了解和学习测试理论，指导他们从事试卷的设计和命题工作。周胜教授便是在这方面做了不少工作的一位教师。他的新作《英语语言测试研究》是这方面研究的一本好书。

周胜教授从事测试理论研究十来年，先后发表了近二十篇相关学术论文，完成了两项有关研究课题。而本书则是作为省部级重点科研项目的结项成果。我得到这本书后一边阅读一边思考，受到不少启发。此书既有知识方面的广度，又有理论方面的深度。在理论篇中，周教授对语言理论的发展及其对语言教学的影响做了认真梳理，在此基础上对语言理论、语言教学和语言测试之间的相互关系做了仔细讨论，给人一个清晰的条理。语言理论给语言教学和语言测试提供理论指导，语言教学给语言测试提供具体的测试内容和方式，而测试内容和方式的变化使教学产生变化。客观测试篇、知识测试篇和技能测试篇却以一种新的构思和设计来讨论测试理论与实践之间的关系，提出了理论联系实际的测试方法。作者从自己教学工作经验出发，结合理论知识，认真总结，既看到不同测试方法的优点，又指出其不足之处。这对指导学习测试、测试科学和测试艺术非常有益。此书另一大特点在其统计分析篇。我们测试的目的是检测教学环节，考查学生学习的收效，总结是否达到了教学的预期效果。为此，对测试结果进行科学的计算，做好定性定量分析都需要有一套方法，这就涉及跨学科的知识。从此篇章中可以看到周胜教授在统计学的基础知识方面也下了不少工夫，言简意赅地把测试中的统计运用概括出来，使之非常具有可操作性。针对测试中存在的一些误区，作者也阐发了自己的观点，提出了一些值得英语语言教师共同来思考的问题。

作为一个普通教师，周胜教授所做的工作对我们非常有启发。一个优秀的教师具有丰富的知识和多年的教学经验还不够，同时还需要

掌握教学环节中的一些相关知识和技能。测试理论和技能就是其中之一。改变目前教学中无计划、无目标、出题考试随意性大，科学地处理教学的每一个环节，正确处理教学与考试的关系，指导学生更加有效地学习掌握好英语语言，这是值得我们每一位英语语言教师认真思考的问题。周胜教授的《英语语言测试研究》一书让我想到了这些。

是为序。

石 坚

二〇〇四年岁末于川大花园

# 内容简介

---

本书取名为《英语语言测试研究》，顾名思义，就是对英语语言测试做一番研究，把别人的研究成果与自己的理解结合在一起，在他人的研究基础上提出自己的观点。从本书的内容看，它涉及的并不全是讨论英语语言测试的，还涉及与此有关的语言学、应用语言学、社会语言学、测量学、心理学、教育学及统计学等理论。运用这些学科的知识，其目的在于更好地把英语语言测试谈清楚些，说明白些。本书的观点和内容不仅仅适用于英语语言测试，还适用于其他学科测试。如数学科目的某一测试太难或太易，其结果照样没办法反映考生的水平，没有区分度。又如中文科的考试只有一个题目，分值为 100 分，它的覆盖面很值得商榷。再如历史科的考题全是检查考生对一些具体事实性信息的掌握，其效度也值得考虑。

本书共有 8 个部分，12 章。

第一部分为理论篇，包括 3 章，主要从 3 个方面讨论与英语语言测试有关的理论。第一章讨论语言理论对语言教学的影响和作用，语言教学对语言测试的影响和作用，也讨论语言测试对语言教学的反作用，语言教学对语言研究的推动作用。可以说，语言理论给语言教学

## 2 英语语言测试研究

和语言测试提供理论指导，语言教学则给语言测试提供具体的测试内容和方式，而测试内容和方式的变化迫使教学产生变化，进而使得人们从另外一个角度对语言教学进行一番思考和研究。第二章讨论测量与测试，从理论上探讨它们的本质和要求。第三章谈及测试的分类。对测试分类的了解可使我们明了各类测试的本质特征，进而在编写测试时我们才会做到心中有数。第四章测试的质量标准告诉我们一份好的试题应该具有的标准，要求我们在编写试题时时刻记住并运用这些标准去检查试题。哪怕是违背其中一项标准，我们的试题就有显性的或隐性的问题，根据测试结果得出的结论都会有失偏颇。

第二部分为客观测试篇，包括猿章，主要讨论猿种客观测试的优缺点、题型、编写注意事项等。重点在多项选择题，因为它是目前最常用的一种题型。

第三部分为知识测试篇，包括圆章，即词汇测试和语法测试，主要解决两个问题：测试什么和怎样测试。

第四部分为技能测试篇，包括远章，分别为听、说、读、写、简答和完形填空，也主要解决第三部分提到的两个问题。

第五部分为统计分析篇，包括源章，为测试结果提供科学计算和分析的方法。

第六部分为余论篇，包括猿章，涉及前面五篇没有谈到但又应该讨论的一些问题，主要是关于测试误区。

最后为附录，包括百分位与标准分对照表和正态分布表。

本书用汉语写成，实用面较广，除了适合英语教师和师范院校的英语专业学生（包括本科生和研究生）使用外，还适用于其他学科的教师和师范学生。

本书是四川省教育厅 圆园园年 的重点科研项目《英语语言测试研究》的终结成果。项目批准于 圆园园年，但实际工作是从我 员圆园年发表第一篇英语语言测试的文章开始，其间我与傅继华公开发表相关论文 员篇，完成两项有关研究：一是 员圆园年全国高等学校大学外语教

学研究会资助的《客观题测试标准及优劣》；二是 1999 年全国基础教育资助金项目《对中学外语教学测试误区的研究》。另外还完成学院的教学研究资助金项目两项：一是《测试正反论》，二是《英语语法教学研究》。这两项研究都先后获得学院优秀教学成果二等奖。上面提到的研究成果均体现在本书里。

# 目 录

## 第一部分 理论篇

第一章 语言理论、语言教学、语言测试 .....	(猿)
第一节 语言的含义 .....	(源)
第二节 语言学 .....	(猿)
第三节 语言理论、语言教学、语言测试 .....	(猿)
第四节 语言教学与语言测试 .....	(猿)
第二章 测量与测试 .....	(源)
第一节 测量 .....	(源)
第二节 测试 .....	(源)
第三节 测量与测试的关系 .....	(源)
第四节 解释分数的两种方式 .....	(源)
第三章 测试的分类 .....	(远)
第一节 按测试要求分类 .....	(远)
第二节 按测试规模分类 .....	(远)
第三节 按分数释义方式分类 .....	(远)
第四节 按测试方式分类 .....	(远)
第五节 按评分方法分类 .....	(远)
第六节 按用途分类 .....	(远)
第七节 其他 .....	(远)
第八节 标准化测试 .....	(远)

## 2 英语语言测试研究

第四章 测试的质量标准 .....	( 120 )
第一节 测试的效度 .....	( 120 )
第二节 测试的信度 .....	( 121 )
第三节 测试的后效作用 .....	( 121 )
第四节 其他质量标准 .....	( 121 )

### 第二部分 客观测试篇

第一章 多项选择题 .....	( 122 )
第一节 概述 .....	( 122 )
第二节 编写要求 .....	( 123 )
第三节 总结 .....	( 123 )
第二章 正误判断题 .....	( 123 )
第一节 概述 .....	( 123 )
第二节 编写要求 .....	( 123 )
第三节 总结 .....	( 123 )
第三章 匹配题 .....	( 123 )
第一节 概述 .....	( 123 )
第二节 编写要求 .....	( 123 )
第三节 总结 .....	( 123 )

### 第三部分 知识测试篇

第一章 词汇测试 .....	( 124 )
第一节 概述 .....	( 124 )
第二节 词汇的选择 .....	( 124 )
第三节 测试题型与编写要求 .....	( 124 )
第二章 语法测试 .....	( 124 )
第一节 概述 .....	( 124 )
第二节 测试题型 .....	( 124 )

第三节 编写要求.....	( 国园 )
---------------	--------

## 第四部分 技能测试篇

第一章 听力测试.....	( 国缘 )
第一节 必要性和可行性.....	( 国缘 )
第二节 听力测试的内容.....	( 国园 )
第三节 听力测试的方法.....	( 国元 )
第四节 影响听力理解的因素.....	( 国元 )
第二章 口语测试.....	( 国园 )
第一节 概述.....	( 国园 )
第二节 口语测试的方式.....	( 国缘 )
第三节 口语测试的方法.....	( 国园 )
第四节 评分.....	( 国元 )
第三章 阅读测试.....	( 国缘 )
第一节 概述.....	( 国缘 )
第二节 测试的内容.....	( 国元 )
第三节 测试的题型和选材的要求.....	( 国园 )
第四节 编写注意事项.....	( 国园 )
第四章 写作测试.....	( 国源 )
第一节 必要性及优势.....	( 国源 )
第二节 应有的特征.....	( 国元 )
第三节 是否允许选择题目.....	( 国园 )
第四节 题目数量、答案长度及考试时间.....	( 国园 )
第五节 试测.....	( 国缘 )
第六节 答卷要规范化.....	( 国元 )
第七节 评分.....	( 国元 )
第八节 总结.....	( 国园 )
附录一 整体评分.....	( 国园 )
附录二 分析评分.....	( 国园 )

## 4 英语语言测试研究

第五章 简答题.....	(猿园)
第一节 概述.....	(猿园)
第二节 编写要求.....	(猿园)
第六章 完形测试.....	(猿愿)
第一节 概述.....	(猿愿)
第二节 完形测试的特征.....	(猿员)
第三节 其他要求.....	(猿员)
第四节 总结.....	(猿猿)

## 第五部分 统计分析篇

第一章 图表.....	(猿怨)
第一节 列表法.....	(猿怨)
第二节 图示法.....	(猿园)
第二章 集中量数.....	(猿元)
第一节 众数.....	(猿愿)
第二节 中数.....	(猿怨)
第三节 平均分.....	(猿员)
第三章 差异量数.....	(猿源)
第四章 题目分析.....	(猿园)

## 第六部分 余论篇

第一章 测试与紧张.....	(猿员)
第一节 测试环境因素.....	(猿员)
第二节 测试内在因素.....	(猿源)
第二章 测试的误区.....	(猿怨)
第三章 试卷的编排.....	(源猿)
第一节 导言.....	(源猿)
第二节 试卷的总体编排.....	(源源)

第三节 试卷题目各小部分的编排.....	(源思)
----------------------	------

## 附 录

附表一 百分位与标准分对照表.....	(源思)
附表二 正态分布表.....	(源思)
参考书目.....	(源思)